

# Pro

## Chapter 31

English Interlinear

Reference: American Standard Version

אָמוֹ : יִסְרָתוֹ אֲשֶׁר־ מְשָׁא מֶלֶךְ לְמוֹאֵל דְּבָרָי 1  
his-mother taught-him which an-oracle king Lemuel words-of  
[H0517](#) [H3256](#) [H4428](#) [H3927](#) [H1697](#)

The words of king Lemuel; the oracle which his mother taught him.

מָה־ וּמָה־ בְּרִי וּמָה־ בְּרִי וּמָה־ בְּרִי 2  
my-vows son-of and-what my-womb son-of and-what my-son what  
[H5088](#) [H1248](#) [H4100](#) [H0990](#) [H1248](#) [H4100](#) [H1248](#) [H4100](#)

What, my son? and what, O son of my womb? And what, O son of my vows?

אֶל־ תִּתֵּן לְנָשִׁים חֵילְךָ וְדַרְכֶיךָ לְמַחֲוֹת מְלָכִין : 3  
kings to-what-destroys and-your-ways your-strength to-women give do-not  
[H4428](#) [H1870](#) [H2428](#) [H0802](#) [H5414](#) [H0408](#)

Give not thy strength unto women, Nor thy ways to that which destroyeth kings.

אֶל וְלְמַלְכִים לְמוֹאֵל אֶל לְמַלְכִים שָׁתוּ־ יַיִן וְלְרוֹזְנִים אִין (אֵי) 4  
where [or] and-for-rulers wine to-drink for-kings not O-Lemuel for-kings not  
[H0335](#) [H7336](#) [H3196](#) [H8354](#) [H4428](#) [H0408](#) [H3927](#) [H4428](#) [H0408](#)

שָׁכַר :  
strong-drink  
[H7941](#)

It is not for kings, O Lemuel, it is not for kings to drink wine; Nor for princes to say, Where is strong drink?

פָּן־ וְיִשְׁכַּח וְיִשְׁכַּח וְיִשְׁכַּח וְיִשְׁכַּח וְיִשְׁכַּח 5  
affliction sons-of all justice-of and-pervert what-is-decreed and-forget he-drink lest  
[H6040](#) [H3605](#) [H1779](#) [H2710](#) [H7911](#) [H8354](#) [H6435](#)

Lest they drink, and forget the law, And pervert the justice due to any that is afflicted.

תִּנּוּ־ לְמוֹתֵי־נַפְשׁוֹ לְאֹבֵד־ וַיִּין לְמַרִי נַפְשׁוֹ : 6  
soul to-bitter-of and-wine to-one-who-is-perishing strong-drink give  
[H5315](#) [H4751](#) [H3196](#) [H0006](#) [H7941](#) [H5414](#)

Give strong drink unto him that is ready to perish, And wine unto the bitter in soul:

עוֹד־ וְיִזְכְּרֵהוּ לֹא וְיִזְכְּרֵהוּ לֹא וְיִזְכְּרֵהוּ לֹא 7  
anymore let-him-remember not and-his-trouble his-poverty and-forget let-him-drink  
[H5750](#) [H2142](#) [H3808](#) [H5999](#) [H7911](#) [H8354](#)

Let him drink, and forget his poverty, And remember his misery no more.

פֶּתַח־ פִּיךָ לְאֵלִים אֶל־ וְיִין כָּל־ בְּנֵי תִלְוָה : 8  
passing-away sons-of all cause-of for for-the-mute your-mouth open  
[H2475](#) [H3605](#) [H1779](#) [H0413](#) [H0483](#) [H6310](#)

Open thy mouth for the dumb, In the cause of all such as are left desolate.

פֶּתַח־ פִּיךָ שְׁפֹט־ צַדִּיק וְלִיִּן עֲנִי וְאֶבְיֹן : 9  
(P) and-needy the-poor and-defend righteously judge your-mouth open  
[H0034](#) [H6041](#) [H1777](#) [H6664](#) [H8199](#) [H6310](#)

Open thy mouth, judge righteously, And minister justice to the poor and needy.

אֶשֶׁת־חַיִל מִי יִמְצָא וְרָחֵק מִפְּנִינִים מְכַרָּה׃ 10  
her-worth above-jewels and-far can-find who valor a-woman-of  
[H4377](#) [H6443](#) [H7350](#) [H4672](#) [H4310](#) [H2428](#) [H0802](#)

A worthy woman who can find? For her price is far above rubies.

בְּטַח בָּהּ לֵב בַּעֲלָהּ וְשָׁלֵל לֹא יִחְסֵר׃ 11  
he-lacks not and-gain her-husband heart-of in-her trusts  
[H2637](#) [H3808](#) [H7998](#) [H1167](#) [H0982](#)

The heart of her husband trusteth in her, And he shall have no lack of gain.

נִמְלְתָהּ טוֹב וְלֹא־רָע כָּל יְמֵי חַיֶּיהָ׃ 12  
her-life days-of all evil and-not good she-does-him  
[H3117](#) [H3605](#) [H3808](#) [H1580](#)

She doeth him good and not evil All the days of her life.

רִדְּשָׁה צֹמֶר וּפְשָׁתִים וְתַעֲשֵׂ וּבְחֶפְזָהּ׃ 13  
her-hands with-delight-of and-works and-flax wool she-seeks  
[H3709](#) [H2656](#) [H6593](#) [H6785](#) [H1875](#)

She seeketh wool and flax, And worketh willingly with her hands.

הִי־תָהּ כְּאֵנִיּוֹת סוֹחֵר מִמֶּרְחָק תָּבִיא לַחֲמָה׃ 14  
her-food she-brings from-afar a-merchant like-ships-of she-is  
[H3899](#) [H0935](#) [H4801](#) [H5503](#) [H0591](#) [H1961](#)

She is like the merchant-ships; She bringeth her bread from afar.

וְתִקַּם וּבְעוֹד לַיְלָה וְתַתֵּן טֶרֶף לְבֵיתָהּ וְחֶק לְנַעֲרֹתֶיהָ׃ 15  
and-a-portion to-her-household food and-gives night while-yet and-she-rises  
[H2706](#) [H2964](#) [H5414](#) [H3915](#) [H5750](#)  
to-her-maidens  
[H5291](#)

She riseth also while it is yet night, And giveth food to her household, And their task to her maidens.

זְמַמָּה שָׂדֵה וּתְקַתְּהוּ מִפְּרֵי נִטְעָהּ (נִטְעָה) כַּפְּיָהּ׃ 16  
she-plants [she-plants] her-hands from-fruit-of and-buys-it a-field she-considers  
[H5193](#) [H5193](#) [H3709](#) [H6529](#) [H3947](#) [H2161](#)  
a-vineyard  
[H3754](#)

She considereth a field, and buyeth it; With the fruit of her hands she planteth a vineyard.

חַגְרָהּ בְּעוֹז מִתְנִיָּהּ וְתַאֲמִץ זְרַעוֹתֶיהָ׃ 17  
her-arms and-strengthens her-loins with-strength she-girds  
[H2220](#) [H0553](#) [H4975](#) [H5797](#) [H2296](#)

She girdeth her loins with strength, And maketh strong her arms.

18  
 טַעֲמָהּ כִּי-טוֹב סַחֲרָהּ לֹא-יֵצֵא יָבֵבָה [בלילה] (בלילה)  
 she-perceives that good her-merchandise not goes-out in-the-night  
[H2938](#) [H3808](#) [H5504](#) [H3518](#) [H3915](#) [H3915](#)

נֵרָהּ:  
 her-lamp

| She perceiveth that her merchandise is profitable; Her lamp goeth not out by night.

19  
 יָדֶיהָ שָׁלְתָהּ בְּכִישׁוֹר וְכַפֶּיהָ תִּמְכּוּ כָּלָהּ:  
 her-hands she-stretches-out to-the-distaff and-her-palms grasp the-spindle  
[H3027](#) [H7971](#) [H3601](#) [H3709](#) [H8551](#) [H6418](#)

| She layeth her hands to the distaff, And her hands hold the spindle.

20  
 כַּפָּה פָּרְשָׁה לְעָנִי וְיָדֶיהָ לְאֶבְיוֹן:  
 her-palm she-opens to-the-poor and-her-hands to-the-needy  
[H3709](#) [H6566](#) [H6041](#) [H3027](#) [H7971](#) [H0034](#)

| She stretcheth out her hand to the poor; Yea, she reacheth forth her hands to the needy.

21  
 לֹא-תִירָא לְבֵיתָהּ מִשְׁלֹגַ כִּי-כָל-בֵּיתָהּ לְבָשׁ  
 not she-fears for-her-household because-of-snow for all her-household clothed-in  
[H3808](#) [H3372](#) [H7950](#) [H3605](#) [H3847](#)

שָׁנִים:  
 scarlet  
[H8144](#)

| She is not afraid of the snow for her household; For all her household are clothed with scarlet.

22  
 מְרַבְּדִים עָשְׂתָהּ-לָהּ שֵׁשׁ וְאַרְגָּמָן לְבוּשָׁהּ:  
 coverings she-makes for-herself fine-linen and-purple her-clothing  
[H4765](#) [H0713](#) [H3830](#)

| She maketh for herself carpets of tapestry; Her clothing is fine linen and purple.

23  
 נֹדָע בְּשַׁעְרֵים בַּעֲלָהּ וְכִשְׁבָּתוֹ עִם-זְקֵנֵי-אֶרֶץ:  
 known in-the-gates her-husband when-he-sits with elders-of the-land  
[H3045](#) [H8179](#) [H1167](#) [H3427](#) [H2205](#) [H0776](#)

| Her husband is known in the gates, When he sitteth among the elders of the land.

24  
 סָרְיִן עָשְׂתָהּ וְתַמְכָּר וְחֲגוֹרֹתָ נָתַתָּה לְכַוְעֵנִי:  
 linen-garments she-makes and-sells and-belts she-gives to-the-merchant  
[H5466](#) [H4376](#) [H2289](#) [H5414](#)

| She maketh linen garments and selleth them, And delivereth girdles unto the merchant.

25  
 עֹז-וְהִדְרָר לְבוּשָׁהּ וְתִשְׁחַק לְיָנִים אֶחָרוֹן:  
 strength and-dignity her-clothing and-she-laughs at-day to-come  
[H5797](#) [H1926](#) [H3830](#) [H7832](#) [H3117](#) [H0314](#)

| Strength and dignity are her clothing; And she laugheth at the time to come.

26  
 פִּיהָ פָּתְחָהּ בְּחָכְמָה וְתוֹרַת-חֶסֶד עַל-לְשׁוֹנָהּ:  
 her-mouth she-opens with-wisdom and-Torah-of kindness on her-tongue  
[H6310](#) [H2451](#) [H8451](#) [H3956](#)

| She openeth her mouth with wisdom; And the law of kindness is on her tongue.

27  
 תֹּאכַל׃ לֹא עֲצִלוֹת וְלֶחֶם בֵּיתָהּ הַלִּיכוֹת צוֹפִיָּה  
 she-eats not idleness and-bread-of her-household ways-of watching-over  
[H0398](#) [H3808](#) [H6104](#) [H3899](#) [H1979](#) [H6822](#)

She looketh well to the ways of her household, And eateth not the bread of idleness.

28  
 וַיְהַלְלָהּ׃ בְּעֵלָהּ וַיִּאֲשְׁרוּהָ בְנֶיהָ קָמוּ  
 and-praises-her her-husband and-call-her-blessed her-children rise-up  
[H1167](#) [H0833](#)

Her children rise up, and call her blessed; Her husband also, and he praiseth her, saying:

29  
 כָּלֵנָה׃ עַל־ עָלִית אִתָּךְ חֵיל עָשׂוּ בָנוֹת רַבּוֹת  
 all-of-them above have-surpassed but-you valiantly have-done daughters many  
[H3605](#) [H5927](#) [H2428](#) [H1323](#)

Many daughters have done worthily, But thou excellest them all.

30  
 הִיא יְהוָה יִרְאֶת־ אִשָּׁה הַיָּפִי וְתִבָּל חַן שָׁקֵר  
 she YHWH who-fears a-woman the-beauty and-vain the-charm deceptive  
[H1931](#) [H3068](#) [H3373](#) [H0802](#) [H3308](#) [H1892](#) [H2580](#) [H8267](#)

תִּתְהַלַּל׃  
 will-be-praised

Grace is deceitful, and beauty is vain; But a woman that feareth Jehovah, she shall be praised.

31  
 מֵעֲשֵׂיהָ׃ בְּשַׁעְרִים וַיִּתְהַלְלוּהָ יָדֶיהָ מִפְּרֵי לָהּ תִּנּוּ  
 her-works in-the-gates and-let-praise-her her-hands from-fruit-of to-her give  
[H4639](#) [H8179](#) [H3027](#) [H6529](#) [H5414](#)

Give her of the fruit of her hands; And let her works praise her in the gates.